

MultiControl Art. 1862

- GB Operating Instructions**
Water Computer
-
- F Mode d'emploi**
Programmateur d'arrosage
-
- NL Instructies voor gebruik**
Besproeiingscomputer
-
- S Bruksanvisning**
Bevattningscomputer
-
- DK Brugsanvisning**
Vandingscomputer
-
- RUS Инструкция по эксплуатации**
Компьютер для полива
-
- N Bruksanvisning**
Vanningscomputer
-
- FIN Käyttöohje**
Kastelunohjain
-
- SA دليل التشغيل**
كمبيوتر مراقبة الري

GARDENA Besproeiingscomputer MultiControl



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik.

Lees de instructies voor gebruik zorgvuldig en houdt u aan de aanwijzingen. Maak u aan de hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met de besproeiingscomputer, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met deze instructies voor gebruik vertrouwd zijn deze besproeiingscomputer niet gebruiken. Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen dit product alleen gebruiken als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn door een bevoegd persoon. Er moet toezicht gehouden worden op kinderen, om er zeker van te zijn dat ze niet spelen met het product. Gebruik het apparaat nooit als u moe of ziek bent, of wanneer u onder de invloed van alcohol, drugs of een geneesmiddel bent.

→ Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA besproeiingscomputer	25
2. Veiligheidsinstructies	25
3. Functie	26
4. Ingebruikname	28
5. Programmering	29
6. Buitenbedrijfstelling	33
7. Onderhoud	33
8. Opheffen van storingen	34
9. Leverbare accessoires	34
10. Technische gegevens	35
11. Service / Garantie	35

1. Inzetgebied van uw GARDENA besproeiingscomputer

Gebruik volgens de voorschriften:

De GARDENA besproeiingscomputer is bestemd voor privé-gebruik rondom huis en tuin en is uitsluitend geschikt voor gebruik buitenshuis voor de aansturing van sproeiers en besproeiingssystemen. De besproeiingscomputer kan voor het automatische water geven gedurende de vakantie worden gebruikt.

Opmerking



De besproeiingscomputer mag niet gebruikt worden voor industrieel gebruik of in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht ontvlambare of explosieve stoffen.

2. Veiligheidsinstructies

Batterij:

Voor een veilig en zeker functioneren mag alleen een 9 V alkali-mangaan-batterij (alkaline) type IEC 6LR61 gebruikt worden.

Om bij een langere afwezigheid het uitvallen van de besproeiingscomputer door een zwakke batterij te voorkomen moet de batterij worden vervangen, wanneer de batterij-LED nog maar één streepje aangeeft.

Ingebruikname

Attentie!

De besproeiingscomputer mag niet binnenshuis gebruikt worden.

→ De besproeiingscomputer alleen buitenshuis gebruiken.

De besproeiingscomputer mag alleen verticaal met de wortelmoer naar boven gemonteerd worden om het binnendringen van water in het batterijvak te voorkomen.

De minimum hoeveelheid waterafgifte voor een veilige schakelfunctie van de besproeiingscomputer bedraagt 20 - 30 l/u.

Voor de besturing van het Micro-Drip-System zijn bijvoorbeeld minstens 10 stuks 2-liter-druppelaars nodig.

Bij hoge temperaturen (boven 60 °C op display) kan het gebeuren dat het LCD-display uitgaat; dit heeft geen effect op het program-maverloop. Na afkoeling verschijnt het LCD-display weer.

De temperatuur van het doorstromende water mag max. 40 °C bedragen.

→ Alleen schoon zoet water gebruiken.

De minimum werkdruk bedraagt 0,5 bar, de maximum werkdruk 12 bar.

Trekbelastingen vermijden.

→ Niet aan de aangesloten slang trekken.

Programming

→ Programmeer de besproeiingscomputer met gesloten kraan.

Zo voorkomt u ongewild nat worden. Voor het programmeren kunt U het besturingsgedeelte van de behuizing afnemen.

Wanneer het besturingsgedeelte bij een open ventiel wordt verwijderd, blijft het ventiel zo lang open tot het besturingsgedeelte weer teruggeplaatst wordt.

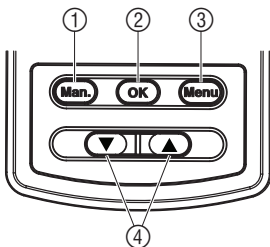
3. Functie

Met de besproeiingscomputer kan de tuin op ieder gewenst uur van de dag tot 3 maal daags (om de 8 uur) volautomatisch besproeid worden. Hierbij kunnen sproeiers, een Sprinkler-System- of druppelbesproeiings-installatie voor het besproeien ingezet worden.

De besproeiingscomputer doet volautomatisch de besproeiing volgens het ingestelde programma en kan dus ook tijdens de vakantie worden toegepast. In de vroege ochtend of op de late avond is de verdamping en daarmee het waterverbruik het kleinst.

Het besproeiingsprogramma wordt op een eenvoudige manier via de bedieningselementen ingevoerd.

Bedieningslementen :



Bedieningslement

- ① **Man.-toets**
- ② **OK-toets**
- ③ **Menu-toets**
- ④ **▼-▲-toetsen**

Functie

- Manueel openen of sluiten van de water-doorvoer.
- Neemt de met de ▼-▲-toetsen ingestelde waarden over.
- Gaat naar het volgende weergave-level.
- Veranderen de instelbare waarden op elk level.

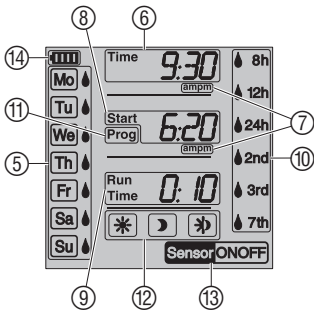
Weergave-levels :

De 6 weergave-levels kunnen na elkaar door indrukken van de **Menu**-toets geselecteerd worden.

- Level 1: **Normale weergave**
- Level 2: **Actuele tijd en dag van de week**
- Level 3: **Besproeiings-starttijd**
- Level 4: **Besproeiingsduur**
- Level 5: **Besproeiingsfrequentie**
- Level 6: **Programma in-/uitschakelen**

Ook tijdens de programmering kan op ieder tijdstip naar een ander weergave-level worden gegaan. Alle programmeergegevens die tot dusver werden gewijzigd, worden bewaard.

Display-weergaven:



Weergave	Beschrijving
⑤ Weekdagen (Mo), (Tu), ...	Actuele weekday resp. geprogrammeerde besproeiingsdagen.
⑥ Time	Actuele tijd (knippert in de invoermodus).
⑦ am / pm	Weergave voor 12-uurs cyclus (bijv. in VS, Canada).
⑧ Start Prog	Besproeiings-starttijd (knippert in de invoermodus).
⑨ Run Time	Besproeiingsduur (knippert bij invoermodus).
⑩ 8h, 12h, 24h, 2nd, 3rd, 7th	Besproeiingsscyclus (met druppel-symbool geactiveerd). Om de 8 / 12 / 24 uur ; iedere 2e / 3e / 7e dag.
⑪ Prog ON / OFF	Besproeiingsprogramma actief (ON) / inactief (OFF).
⑫ Door bodemvochtigheids-sensor gestuurde besproeiing	Besproeiing wordt automatisch via de bodemvochtigheidssensor gestuurd.
⑬ Sensor ON / OFF	Droge sensor ON : besproeiing wordt uitgevoerd. Vochtige sensor OFF : besproeiing wordt niet uitgevoerd.
⑭ Batterij 	Geeft 5 batterijspanning aan:

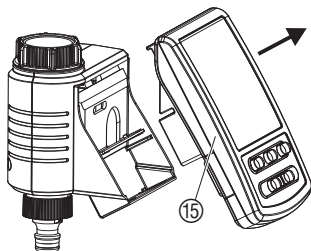
3 streepjes	2 streepjes	1 streepje	1 streepje knippert	0 streepjes
Batterij vol	Batterij half vol	Batterij zwak	Batterij bijna leeg	Batterij leeg
Ventiel gaat open.	Ventiel gaat open.	Ventiel gaat open.	Ventiel gaat nog open.	Ventiel gaat niet open.
Functie van de besproeiingscomputer nog voor ten minste ½ jaar gewaarborgd.	Functie van de besproeiingscomputer nog voor ten minste 4 weken gewaarborgd.	Functie van de besproeiingscomputer nog max. 4 weken.	Besproeiingscomputer binnenkort buiten werking.	Besproeiingscomputer buiten werking.
		Batterijvervangning aanbevolen.	Batterijvervangning binnenkort noodzakelijk.	Batterijvervangning noodzakelijk.

Wanneer er geen streepje meer wordt aangegeven, wordt het ventiel niet meer geopend. **Een door het programma geopend ventiel wordt in ieder geval weer gesloten.** De **Batterij** weergave wordt door het vervangen van de batterij gereset.

→ Batterij vervangen (zie 4 Ingebruikname „Batterij plaatsen“).

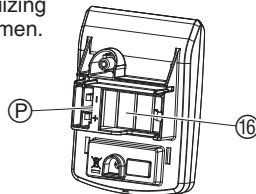
4. Ingebruikname

Batterij plaatsen:



Deze besproeiingscomputer mag alleen met een 9V alkalimangaan (alkaline) batterij type IEC 6LR61 gebruikt worden.

1. Besturingsgedeelte 15 van de behuizing van de besproeiingscomputer afnemen.
2. Batterij 16 in het batterijvak plaatsen. **Let daarbij op de juiste polariteit (P).** Het display toont gedurende 2 seconden alle LCD-symbolen en springt dan naar het tijd-/weekdagniveau.
3. Besturingsgedeelte 15 weer op het huis steken.

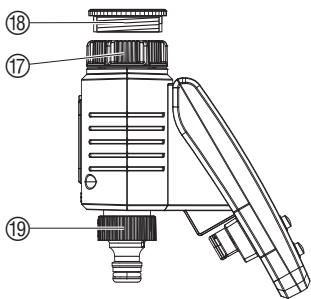


Wisselen van 24-uurs-naar 12-uurs- (am/pm)-weergave:

In de fabriek is de 24-uurs-weergave ingesteld.

→ **Man.**-toets tijdens het plaatsen van de batterij ingedrukt houden.

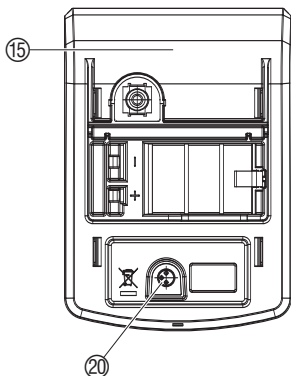
Besproeiingscomputer op waterkraan aansluiten:



De besproeiingscomputer heeft een wartelmoer 17 voor waterkranen met 33,3 mm (G 1")-schroefdraad. De meegeleverde adapter 18 dient voor aansluiting van de besproeiingscomputer aan een waterkraan met 26,5 mm (G 3/4")-schroefdraad.

1. **Met 26,5 mm (G 3/4")-schroefdraad:** Adapter 18 met de hand op de waterkraan schroeven (geen tang gebruiken).
2. Wartelmoer 17 van de besproeiingscomputer met de hand op de schroefdraad van de waterkraan schroeven (geen tang gebruiken).
3. Kraanstuk 19 op de besproeiingscomputer schroeven.

Bodemvochtigheid- of regensensor aansluiten (optioneel):



Naast de tijdgestuurde besproeiing is er bovendien de mogelijkheid om de bodemvochtigheid of de neerslag in het besproeiingsprogramma te integreren.

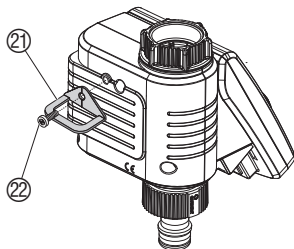
Bij voldoende bodemvochtigheid of bij regen wordt stopzetting van het programma geactiveerd of de activering van het programma belemmerd. Onafhankelijk daarvan blijft een manuele besproeiing altijd mogelijk.

1. Besturingsgedeelte 15 van de behuizing van de besproeiingscomputer afnemen.
2. Bodemvochtighedsensor **in het** besproeiingsbereik – **of** – regensensor (eventueel met verlengkabel) **buiten** het besproeiingsbereik plaatsen. Stekker van de sensor in de sensoraansluiting 20 van de besproeiingscomputer steken.

Het kan tot 1 min. duren totdat de status van de sensor in het display wordt aangegeven.

Voor de aansluiting van oudere sensors is er mogelijk een **GARDENA adapterkabel art. 1189-00.600.45** noodzakelijk die via de GARDENA service verkregen kan worden.

Diefstalbeveiliging monteren (optioneel):



Om uw besproeiingscomputer tegen diefstal te beveiligen kunt u de **GARDENA diefstalbeveiliging art. nr. 1815-00.791.00.00** via de GARDENA-service betrekken.

1. Klem ②1 met de schroef ②2 aan de achterzijde van de besproeiingscomputer vastschroeven.
2. Klem ②1 bijv. voor het vastzetten van een ketting gebruiken.

Als de schroef er eenmaal ingeschroefd is, kan hij niet meer losgemaakt worden.

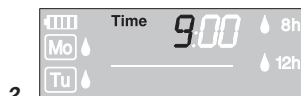
5. Programmering

Actuele tijd en weekdag instellen:

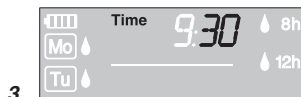
[Level 2]



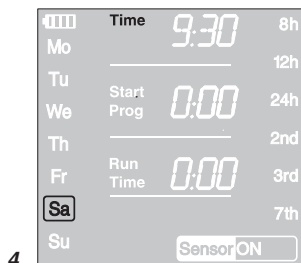
1.



2.



3.



4.

Om het programma in te stellen kan het besturingsgedeelte eraf gehaald en de programmering mobiel uitgevoerd worden (zie 4. Ingebruikname „Batterij plaatsen“). De programmering kan op elk gewenst tijdstip door indrukken van de **Man.**-toets worden afgebroken. Alle tot dat tijdstip gewijzigde en met de **OK**-toets bevestigde programmeergevens worden opgeslagen.

1. **Menu**-toets indrukken (niet nodig als de batterij er opnieuw ingelegd is).
Time en de urenindicatie knippen.
2. Uren met de ▼-▲-toetsen instellen (bijv. **9** uur) en met de **OK**-toets bevestigen.
Time en de minutenweergave knippen op het display.
3. Minuten met de ▼-▲-toetsen instellen (bijv. **30** minuten) en met de **OK**-toets bevestigen.
Time en de weekdagindicatie knippen op het display.
4. Weekdag met de ▼-▲-toetsen instellen (bijv. **Sa** zaterdag) en met de **OK**-toets bevestigen.
*Het display springt op de weergave **Besproeiingsprogramma ingeven**.*
Start Prog en de uurweergave knippen op de display.

Besproeiingsmodi:

De besproeiingscomputer heeft 2 besproeiingsmodi:

- **Tijdgestuurde besproeiing** via het ingevoerde programma (de besproeiing begint volgens de besproeiings-starttijd)
– of –
- **Door bodemvochtigheidssensor gestuurde besproeiing** via een GARDENA bodemvochtigheidssensor (de besproeiing begint, wanneer de bodemvochtigheidssensor droog meldt).

Besproeiingsprogramma invoeren:

[Level 3]



1.



2.

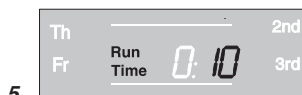


3.

[Level 4]

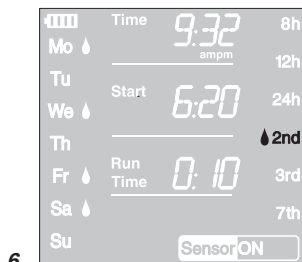


4.

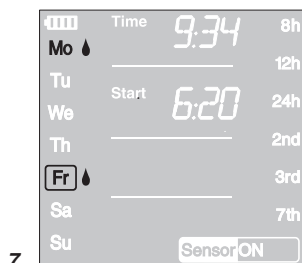


5.

[Level 5]



6.



7.

Tijdgestuurde besproeiing:

1. **Menu-toets** 2 maal indrukken (niet nodig als tevoren de actuele tijd en de weekdag ingegeven zijn).
Start Prog en de urenweergave knippen op het display.
2. Besproeiingsstarttijd-uren met de ▼-▲-toetsen instellen (bijv. **6** uur) en met de **OK**-toets bevestigen.
Start Prog en de minutenweergave knippen op het display.
3. Besproeiingsstarttijd-minuten met de ▼-▲-toetsen instellen (bijv. **20** minuten) en met de **OK**-toets bevestigen.
Run Time en de uren van de besproeiingsduur knippen in het display.
4. Uren van de besproeiingsduur met de ▼-▲-toetsen instellen (bijv. **0** uur) en met de **OK**-toets bevestigen.
Run Time en de minuten van de besproeiingsduur knippen in het display.
5. Minuten van de besproeiingsduur met de ▼-▲-toetsen instellen (bijv. **10** minuten) en met de **OK**-toets bevestigen.
Besproeiingscyclus 🚿 **8h** knippert in het display.

De besproeiingsfrequentie kan geselecteerd worden via:

- de **(6) besproeiingscyclus** (rechter kolom op de display) – of –
- de **(7) besproeiingsdagen** (linker kolom op de display).

6. **Besproeiingscyclus via de ▼-▲-toetsen kiezen** (bijv. 🚿 **2nd**) en met de **OK**-toets bevestigen.

8h / 12h / 24h: Besproeiing om de 8 / 12 / 24 uur
2nd / 3rd / 7th: Besproeiing elke 2e / 3e / 7e dag)

De display springt naar de weergave-level om het besproeiingsprogramma te activeren.

– of –

7. **Besproeiingsdagen** telkens via de ▼-▲-toetsen kiezen (bijv. 🚿 **Mo**, 🚿 **Fr** maandag en vrijdag) en met de **OK**-toets bevestigen. **Menu**-toets indrukken.

De display springt naar de weergave-level om het besproeiingsprogramma te activeren.

Besproeiingsprogramma activeren:

[Level 6]



Om ervoor te zorgen dat het besproeiingsprogramma uitgevoerd wordt, moet voor de activering **Prog ON** geselecteerd zijn.

1. **Menu**-toets 5 keer indrukken (niet noodzakelijk wanneer vooraf het programma werd aangemaakt).
2. **Prog ON** met de ▼-▲-toetsen instellen en met de **OK**-toets bevestigen.

Er wordt voor 2 sec. Prog OK weergegeven en daarna springt de display naar de normale weergave.

De programmering van de besproeiingscomputer is nu voltooid, d.w.z. het ingebouwde ventiel opent / sluit volautomatisch en besproeit dus op het geprogrammeerde tijdstip.

Ook wanneer **Prog OFF** is geselecteerd kan er handmatig water worden gegeven.

Bodemvochtigheidssensor gestuurde besproeiing:

Voorwaarde: De GARDENA bodemvochtigheidssensor **Art. 1188** is aangesloten (zie 4. Ingebruikname). Met de regensensor is de bodemvocht-sensorgestuurde besproeiing niet mogelijk.

Een tevoren aangemaakt programma voor de tijdgestuurde besproeiing blijft hierbij behouden, wordt echter niet uitgevoerd.

1. **Menu**-toets 5 seconden ingedrukt houden.
De besproeiingscyclus knippert.
2. Gewenste besproeiingscyclus via de ▼-▲-toetsen kiezen (bijv. ☀ dag) en met de **OK**-toets bevestigen.

Dag
☀ Besproeiing overdag (6 - 20 uur), wanneer de bodemvochtigheidssensor droog meldt.

Nacht
☾ Besproeiing s nachts (20 - 6 uur), wanneer de bodemvochtigheidssensor droog meldt.

Dag & Nacht
☀☾ Besproeiing, wanneer de bodemvochtigheidssensor droog meldt.

3. Besproeiingsduur in minuten (0 - 59 min.) aan de ▼-▲-toetsen instellen (bijv. **40** minuten) en met de **OK**-toets bevestigen.
De besproeiing start binnen de ingestelde besproeiings-cyclus zodra de bodemvochtigheidssensor droog (Sensor ON) meldt.

De besproeiingsduur is in de fabriek vooraf op 30 minuten ingesteld.

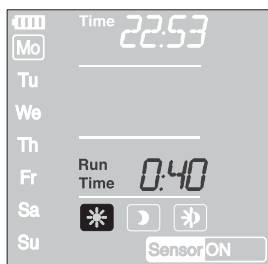
De ingestelde besproeiingsduur bij de sensorgestuurde besproeiing geldt ook voor handmatige besproeiing.

Bij de door de bodemvochtigheidssensor gestuurde besproeiing wordt na iedere besproeiing een pauze van twee uur voor de bepaling van de bodemvochtigheid door de bodemvochtigheidssensor ingelast.

Voorbeeld:

Besproeiingscyclus = ☀ (dag),
Besproeiingsduur = 40 minuten

De besproeiing begint wanneer de sensor overdag (tussen 6 en 20 uur) droog (Sensor **ON**) meldt en eindigt afhankelijk van de bodemvochtigheid uiterlijk na 40 minuten.



NL

Door bodemvochtigheids-sensor gestuurde besproeiing weer verlaten :

Besproeiingsprogramma lezen / wijzigen :



Noodprogramma : Wanneer bij de door de sensor gestuurde besproeiing geen sensor is ingestoken of wanneer de aansluitkabel defect is, wordt er om de 24 uur besproeid. De besproeiingsduur is conform de Run-Time, maximaal echter tot 30 minuten beperkt.

→ **Menu**-toets 5 seconden ingedrukt houden.

De normale weergave wordt getoond op het display.

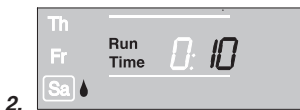
Wanneer in het programma een waarde moet worden gewijzigd, dan kan dit gebeuren zonder dat de andere waarden van het programma worden gewijzigd.

1. **Menu**-toet 2 keer indrukken.
Start Prog en de uurweergave knipperen op de display.
2. **Menu**-toets indrukken om naar het volgende programma-level te springen
– of –
programmagegevens met de ▼-▲-toetsen wijzigen en met de **OK**-toets bevestigen.

Wanneer de besproeiingsduur tijdens het lopende programma wordt gewijzigd, wordt de lopende besproeiing beëindigd.

Handmatige besproeiing :

Het ventiel kan **te allen tijde met de hand geopend of gesloten** worden. Ook een programmagestuurd open ventiel kan voortijdig gesloten worden zonder de programmagegevens (besproeiingsstarttijd, besproeiingsduur en besproeiingsfrequentie) te veranderen. Het besturingsgedeelte moet ingestoken zijn.



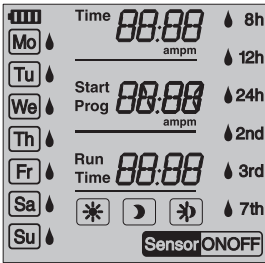
1. **Man.**-toets indrukken om het ventiel met de hand te openen (c.q. een geopend ventiel sluiten).
Run Time en de minuten van de besproeiingsduur (af fabriek op 30 minuten ingesteld) knipperen gedurende 10 seconden op het display.
2. Terwijl de minuten van de besproeiingsduur knipperen, kan de besproeiingsduur met de ▼-▲-toetsen (tussen 0:00 en 0:59) gewijzigd worden (bijv. 10 minuten) en met de **OK**-toets bevestigd worden.
3. **Man.**-toets indrukken om het ventiel voortijdig te sluiten.
Het ventiel wordt gesloten.

De gewijzigde handmatige openingsduur wordt opgeslagen, d.w.z. bij elke toekomstige handmatige opening van het ventiel is de gewijzigde openingsduur ingesteld. Als de handmatige openingsduur op 0:00 veranderd wordt, wordt het ventiel gesloten en blijft ook na indrukken van de **Man.**-toets gesloten (kinderbeveiliging).

Als het ventiel met de hand geopend is en een geprogrammeerde besproeiingsstart overlapt de handmatige openingsduur, dan wordt de geprogrammeerde starttijd onderdrukt.

Voorbeeld : het ventiel wordt om 9.00 uur met de hand geopend, de openingsduur bedraagt 30 min. Een programma waarvan de starttijd (**START**) tussen 9.00 en 9.30 uur ligt wordt in dit geval niet uitgevoerd.

Reset:



De fabriekinstellingen worden weer ingesteld.

→ **Menu**-toets en **Man**-toets tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt houden.

Gedurende 2 seconden worden alle LCD-symbolen weergegeven en het display springt op de normale weergave.

- Alle programmeergegevens worden op nul gezet.
- De handmatige besproeiingsduur wordt weer op **0:30** gezet.
- De tijd en de weekdag blijven bewaard.

Belangrijke opmerkingen:

Wanneer tijdens de programmering voor langer dan 60 seconden geen invoer wordt gedaan, wordt weer naar de normale weergave gesprongen. Hierbij worden alle tot dusver bevestigde wijzigingen overgenomen.

Wanneer een in de besproeiingscomputer ingestoken sensor vochtig meldt (**OFF**), wordt de geprogrammeerde besproeiing niet uitgevoerd.

6. Buitenbedrijfstelling

Opslaan / overwinteren:



1. Om de batterij te ontzien, deze uit het batterijvak nemen (zie 4. Inbedrijfname).

Daarbij blijven de programma's behouden. Wanneer de batterij in het voorjaar weer wordt teruggeplaatst, moeten alleen het tijdstip en de weekdag opnieuw worden ingevoerd.

2. Besturingsmodule en ventiel-unit vorstvrij op een droge plaats bewaren.

Afvalverwijdering:

(volgens RL 2012/19/EU)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.

→ Belangrijk: Apparaat inleveren bij de gemeentelijke inzamelplaats.

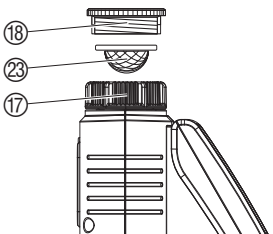
Legge batterij weggooien:

→ Geef de gebruikte batterijen terug aan een van de verkoopplaatsen of lever de batterijen in bij de gemeentelijke inzamelplaats.

De batterij mag **alleen in ontladen toestand** worden ingeleverd.

7. Onderhoud






Vuilzeef reinigen:



De vuilzeef ⑰ moet regelmatig gecontroleerd en indien nodig gereinigd worden.

1. Wartelmoer ⑰ van de besproeiingscomputer met de hand van de schroefdraad van de waterkraan af draaien (geen tang gebruiken).
2. Indien nodig adapter ⑱ uitdraaien.
3. Vuilzeef ⑰ uit de wartelmoer ⑰ nemen en reinigen.
4. Besproeiingscomputer weer monteren (zie 4 Ingebruikname „Besproeiingscomputer aansluiten“).

8. Opheffen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen displayweergave	Batterij verkeerd geplaatst.	→ Let op de polen (+/-).
	Batterij leeg.	→ Nieuwe alkaline-batterij plaatsen.
	Temperatuur op het display is hoger dan 60 °C.	Weergave verschijnt na temperatuurdaling.
Handmatige besproeiing via de Man.-toets is niet mogelijk	Batterij leeg (0 streepje ).	→ Nieuwe (Alkaline)-batterij plaatsen.
	Handmatige besproeiingsduur is op 0:00 gezet.	→ Handmatige besproeiingsduur groter dan 0:00 instellen. (zie 5. Programmering).
	Waterkraan gesloten.	→ Waterkraan openen.
	Besturingsmodule niet aangesloten.	→ Besturingsmodule op de behuizing steken.
Besproeiingsprogramma wordt niet uitgevoerd (geen besproeiing)	Besproeiingsprogramma niet volledig ingegeven.	→ Besproeiingsprogramma lezen en eventueel wijzigen.
	Programma's gedeactiveerd (Prog. OFF).	→ Programma's activeren (Prog. ON).
	Programmaingave/-wijziging tijdens of kort voor de startimpuls.	→ Programmaingave/-wijziging buiten de geprogrammeerde meerde starttijden uitvoeren.
	Ventiel is tevoren met de hand geopend.	→ Eventuele programmaoverlappings voorkomen.
	Waterkraan gesloten.	→ Waterkraan openen.
	Bodemvochtigheidssensor c.q. regensensor meldt voldoende vocht.	→ Bij droogte instelling/plaats van de bodemvochtigheidsmeter/regensensor controleren.
	Besturingsmodule niet aangesloten.	→ Besturingsmodule op de behuizing steken.
	Batterij leeg (0 streepje ).	→ Nieuwe (Alkaline)-batterij plaatsen.
Besproeiingscomputer sluit niet	Minimum afnamehoeveelheid onder 20 l/h.	→ Meer druppelaars aansluiten.
Alle 3 besproeiingscyclusymbolen knippen (  )	Sensor niet correct aangesloten.	→ Verbindingskabel en sensor controleren.



Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA servicedienst. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de GARDENA servicedienst of door vakhandelaren die door GARDENA zijn geautoriseerd.

9. Leverbare accessoires

GARDENA
bodemvochtigheidssensor

art. nr. 1188

GARDENA
elektronische regensensor

art. nr. 1189

GARDENA
diefstalbeveiliging

art. nr. 1815-00.791.00
via de GARDENA service

GARDENA
adapterkabel

Voor de aansluiting van oudere
GARDENA sensors

art. nr. 1189-00.600.45
via de GARDENA service

GARDENA
Kabelsplitser

Voor de gelijktijdige aansluiting
van regen- en bodemvochtig-
heidssensor

art. nr. 1189-00.630.00
via de GARDENA service

10. Technische gegevens

Min./max. werkdruk: 0 bar / 12 bar

Doorstroomvloeistof: schoon zoet water

Max. vloeistoftemperatuur: 40 °C

**Aantal programmagestuurde
besproeiingsscycli per dag:** 3 x (om de 8 uur), 2 x (om de 12 uur), 1 x (om de 24 uur)

**Aantal programmagestuurde
besproeiingsscycli per week:** ledere dag, iedere 2e, 3e of 7e dag ;
of individuele keuze van weekdagen

**Besproeiingsduur per
programma:** 1 min. tot 7 uur 59 min.

Te gebruiken batterij: 1 x 9 V alkali-mangaan (alkaline) type IEC 6LR61

Bedrijfsduur van de batterij: ca. 1 jaar

11. Service / Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.
- Defecten aan de besproeiingscomputer door verkeerd geplaatste of lekkende batterijen vallen niet onder de garantie.
- Schade door vorst valt niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van garantie het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

<p>D EG-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Description of the unit: Désignation du matériel : Water Computer Omschrijving van het apparaat : Programmeur d'arrosage Produktbeskrivning: Besproeiingscomputer Beskrivelse af enhederne: Bevattningscomputer Laitteiden nimitys: Vandingcomputer Kastelunohjain</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>Type : Type : Typ : Typ : Type : Tyypit : MultiControl</p> <p>Art. No. : Référence : Art. nr. : Art. nr. : 1862 Varenr. : Art.-n:o :</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>EU directives : Directives européennes : 2004/108/EC EU-richtlijnen : EU direktiv : 2011/65/EC EU Retningslinier : EY-direktiivit :</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation : GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation : GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>Year of CE marking : Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding : 2012 CE-Märkningsår : CE-Märkningsår : CE-merkin kiinnitysvuosi :</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter herved, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>Ulm, 19.09.2013 Fait à Ulm, le 19.09.2013 Ulm, 19-09-2013 Ulm, 2013.09.19. Ulm, 19.09.2013 Ulm, 19.09.2013 Ulm, 19.09.2013</p> <p>Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktör Valtuutettu edustaja</p>
<p>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>Reinhard Pompe Reinhard Pompe (Vice President)</p>

